

**جدول رقم (١٢-١) - ميزان المدفوعات للاردن (مليون عملة وطنية)**  
**TABLE (12 - 1) - BALANCE OF PAYMENTS FOR JORDAN (MILLION NATIONAL CURRENCY)**  
**BALANCE DE PAIEMENT DE LA JORDANIE (MILLION MONNAIE NATIONALE)**

ITEMS OF BALANCE OF PAYMENTS	DEBITS ITEMS البند المدينة				CREDIT ITEMS البند الدائنة				بنود ميزان المدفوعات
	2003	2002	2001	2000	2003	2002	2001	2000	
CURRENT ACCOUNT(NET)	- 2.9				771.3	296.5	42.1		الحساب الجارى ( صافى)
COMMODITIES(TOTAL)	- 3 542.5	- 3 155.4	- 3 049.7	- 2 888.3	2 184.9	1 963.9	1 626.7	1 346.6	اجمالى السلع
OF WHICH:	منها :								
FOOD AND LIVE ANIMALS	- 630.3	- 490.0	- 524.3	- 529.9	156.6	141.3	135.5	116.4	الاغذية والحيوانات الحية
BEVERAGES AND TOBACCO	- 59.1	- 43.6	- 33.0	- 33.0	44.8	30.3	22.8	8.6	المشروبات والتبغ
RAW MATERIALS(INEDIBLE)EXCEPT FUELS	- 98.8	- 106.3	- 106.1	- 103.8	258.6	252.3	250.2	249.3	المواد الخام التى لاتصلح للطعام(عدا الوقود)
MINERAL FUELS,LUBRICANTS,&RELATED MATERIALS	- 661.4	- 540.3	- 495.4	- 508.8	4.6	0.1	0.1	0.1	الوقود المعدنى ومواد التشحيم والمواد ذات الصلة
ANIMAL AND VEGETABLE OILS AND FATS	- 72.4	- 58.5	- 39.1	- 39.9	41.8	67.8	42.7	44.7	الزيوت الحيوانية والنباتية والشحوم والشمع
CHEMICALS	- 445.2	- 402.4	- 379.4	- 349.6	389.7	391.9	345.1	347.2	الكيمياويات والمواد ذات الصلة
MANUFACTURED GOODS CLASSIFIED MAINLY AS PER MATERIAL	- 802.7	- 689.8	- 666.6	- 493.7	132.2	159.7	168.8	113.6	السلع المصنوعة المصنفة اصلا حسب المادة
MACHINERY AND TRANSPORT EQUIPMENT	- 920.4	- 890.6	- 938.7	- 931.1	77.1	101.2	122.8	69.3	الالات ومعدات النقل
MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES	- 247.5	- 247.2	- 205.0	- 180.8	567.5	412.1	264.3	131.5	مواد مصنوعة متنوعة
COMMODITIES & TRANSACTIONS(N.A.I)	- 134.1	- 90.3	- 66.2	- 88.7	2.2	0.0	0.0	0.1	السلع الاخرى غير المذكورة فى مكان آخر
SERVICES(NET)	- 184.3	- 196.6	- 172.5	- 60.3					الخدمات ( صافى)
OF WHICH:	منها :								
TRANSPORTATION	- 543.2	- 507.0	- 493.9	- 465.4	215.0	207.2	184.5	212.4	النقل
TRAVEL	- 267.5	- 296.4	- 297.8	- 274.3	577.6	557.4	496.1	512.4	السفر
COMMUNICATION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الاتصالات
CONSTRUCTION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	البناء
INSURANCE SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	التأمين
FINANCIAL SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الخدمات المالية
COMPUTER AND INFORMATION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الكمبيوتر والمعلومات
ROYALTIES AND LICENSE FEES	...	...	...	...	...	...	...	...	الضرائب ورسوم التراخيص
OTHER BUSINESS SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	انواع اخرى من أنشطة الاعمال
PERSONAL,CULTURAL,AND RECREATIONAL SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الخدمات الشخصية والثقافية والترفيهية
GOVERNMENT SERVICES, NOT INCLUDED ELSEWHERE	- 141.5	- 181.2	- 145.7	- 183.8	22.4	28.0	64.6	26.9	الخدمات الحكومية غير المدرجة فى مكان اخر
INCOME(NET)					86.8	79.3	132.9	95.7	الدخل ( صافى)
OF WHICH:	منه:								
COMPENSATION OF EMPLOYEES	- 16.1	- 16.2	- 16.2	- 16.4	156.1	151.4	142.7	130.9	تعويضات العاملين
INVESTMENT INCOME	- 246.4	- 247.7	- 310.8	- 363.2	193.2	191.8	317.2	344.4	دخل الاستثمار
DIRECT INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الاستثمار المباشر
PORTFOLIO INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	استثمارات الحافظة
OTHER INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الاستثمارات الاخرى
CURRENT TRANSFERS(TOTAL)	- 187.5	- 184.4	- 217.6	- 303.0	2 413.9	1 789.7	1 677.3	1 851.4	اجمالى التحويلات الجارية
GOVERNMENT	- 1.4	- 1.0	- 3.0	- 4.4	928.7	362.5	330.0	291.3	الحكومة العامة
WORKERS REMITTANCES	- 120.2	- 121.3	- 120.8	- 123.6	1 404.5	1 362.3	1 283.3	1 177.3	تحويلات العمال
CURRENT TRANSFERS(OTHER)	- 65.9	- 62.1	- 93.8	- 175.0	80.7	64.9	64.0	382.8	التحويلات الجارية الاخرى

تابع: جدول رقم (١٢-١) - ميزان المدفوعات للاردن (مليون عملة وطنية)  
 CONT.TABLE (12 - 1) - BALANCE OF PAYMENTS FOR JORDAN (MILLION NATIONAL CURRENCY)  
 BALANCE DE PAIEMENT DE LA JORDANIE (MILLION MONNAIE NATIONALE)

ITEMS OF BALANCE OF PAYMENTS	DEBTS ITEMS البنود المدينة				CREDIT ITEMS البنود الدائنة				بنود ميزان المدفوعات
	2003	2002	2001	2000	2003	2002	2001	2000	
CAPITAL ACCOUNT(NET)					66.3	48.8	15.3	46.0	الحساب الراسمالي (صافي)
GOVERNMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الحكومة العامة
WORKERS REMITTANCES	...	...	...	...	...	...	...	...	تحويلات المهاجرين
EXEMPTION OF DEBTS	...	...	...	...	...	...	...	...	الاعفاء من الدين
TRANSFERS(OTHER)	...	...	...	...	...	...	...	...	تحويلات أخرى
FINANCIAL ACCOUNT(NET)	-1129.1	-345.3	-70.7	-311.5					الحساب المالي (صافي).
DIRECT INVESTMENT					266.7	21.7	64.4	554.2	الاستثمار المباشر
PORTFOLIO INVESTMENT	-331.8	-173.0	-282.7	-131.9					استثمارات الحافظة
OTHER INVESTMENT	-178.9		-33.8	-250.7		474.5			استثمارات أخرى
RESERVES	-885.1	-668.5		-483.1			181.4		الاحتياطات
ERRORS AND OMISSIONS(NET)					291.5	0.0	58.3	223.4	صافي السهو والخطأ

جدول رقم (٢-١٢) - ميزان المدفوعات للاردن (مليون دولار امريكي)  
 TABLE(12-2) - BALANCE OF PAYMENTS FOR JORDAN (MILLION U.S.\$)  
 BALANCE DES PAIEMENTS DE LA JORDANIE (MILLION U.S. \$)

ITEMS OF BALANCE OF PAYMENTS	DEBITS ITEMS البنود المدينة				CREDIT ITEMS البنود الدائنة				بنود ميزان المدفوعات
	2003	2002	2001	2000	2003	2002	2001	2000	
CURRENT ACCOUNT(NET)	- 4.1				1089.1	418.7	59.4		الحساب الجارى (صافى)
COMMODITIES(TOTAL)	- 5 002.0	- 4 455.4	- 4 306.2	- 4 078.3	3085.1	2773.0	2296.9	1901.4	اجمالى السلع
OF WHICH:									منها :
FOOD AND LIVE ANIMALS	- 890.0	- 691.9	- 740.3	- 748.2	221.2	199.5	191.4	164.4	الاغذية والحيوانات الحية
BEVERAGES AND TOBACCO	- 83.5	- 61.6	- 46.6	- 46.6	63.2	42.8	32.2	12.1	المشروبات والتبغ
RAW MATERIALS(INEDIBLE)EXCEPT FUELS	- 139.5	- 150.1	- 149.8	- 146.6	365.2	356.3	353.2	352.0	المواد الخام التى لاتصلح للطعام(عدا الوقود)
MINERAL FUELS,LUBRICANTS,&RELATED MATERIAL	- 933.9	- 762.9	- 699.5	- 718.4	6.5	0.1	0.1	0.1	الوقود المعدنى ومواد التشحيم والمواد ذات الصلة
ANIMAL AND VEGETABLE OILS AND FATS	- 102.2	- 82.6	- 55.2	- 56.3	59.0	95.8	60.3	63.2	الزيوت الحيوانية والنباتية والشحوم والشمع
CHEMICALS	- 628.7	- 568.2	- 535.7	- 493.6	550.2	553.3	487.3	490.2	الكيمائيات والمواد ذات الصلة
MANUFACTURED GOODS CLASSIFIED MAINLY AS PER MATE	- 1 133.4	- 974.0	- 941.2	- 697.1	186.7	225.5	238.3	160.4	السلع المصنوعة المصنفة اصلا حسب المادة
MACHINERY AND TRANSPORT EQUIPMENT	- 1 299.7	- 1 257.5	- 1 325.4	- 1 314.7	108.8	142.9	173.4	97.8	الات ومعدات النقل
MISCELLANEOUS MANUFACTURED ARTICLES	- 349.4	- 349.0	- 289.4	- 255.3	801.3	581.9	373.1	185.7	مواد مصنوعة متنوعة
COMMODITIES & TRANSACTIONS(N.A.I)	- 189.4	- 127.4	- 93.5	- 125.3	3.1	0.0	0.0	0.1	السلع الاخرى غير المذكورة فى مكان آخر
SERVICES(NET)	- 260.2	- 277.6	- 243.6	- 85.1					صافى الخدمات
OF WHICH:									منها :
TRANSPORTATION	- 767.0	- 715.9	- 697.4	- 657.1	303.6	292.6	260.5	299.9	النقل
TRAVEL	- 377.7	- 418.5	- 420.5	- 387.3	815.6	787.0	700.5	723.5	السفر
COMMUNICATION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الاتصالات
CONSTRUCTION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	البناء
INSURANCE SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	التأمين
FINANCIAL SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الخدمات المالية
COMPUTER AND INFORMATION SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	الكمبيوتر والمعلومات
ROYALTIES AND LICENSE FEES	...	...	...	...	...	...	...	...	الضرائب ورسوم التراخيص
OTHER BUSINESS SERVICES	...	...	...	...	...	...	...	...	انواع اخرى من أنشطة الاعمال
PERSONAL,CULTURAL,AND RECREATIONAL SERVIC	...	...	...	...	...	...	...	...	الخدمات الشخصية والثقافية والترفيهية
GOVERNMENT SERVICES, NOT INCLUDED ELSEWHE	- 199.8	- 255.9	- 205.7	- 259.5	31.6	39.5	91.2	38.0	الخدمات الحكومية غير المدرجة فى مكان اخر
INCOME(NET)					122.6	112.0	187.7	135.1	الدخل(صافى)
OF WHICH:									منه:
COMPENSATION OF EMPLOYEES	- 22.7	- 22.9	- 22.9	- 23.2	220.4	213.8	201.5	184.8	تعويضات العاملين
INVESTMENT INCOME	- 347.9	- 349.8	- 438.8	- 512.8	272.8	270.8	447.9	486.3	دخل الاستثمار
DIRECT INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الاستثمار المباشر
PORTFOLIO INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	استثمارات الحافظة
OTHER INVESTMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الاستثمارات الاخرى
CURRENT TRANSFERS(TOTAL)	- 264.8	- 260.4	- 307.3	- 427.8	3408.4	2527.1	2368.3	2614.2	اجمالى التحويلات الجارية
GOVERNMENT	- 2.0	- 1.4	- 4.2	- 6.2	1311.3	511.9	466.0	411.3	الحكومة العامة
WORKERS REMITTANCES	- 169.7	- 171.3	- 170.6	- 174.5	1983.2	1923.6	1812.0	1662.3	تحويلات العمال
CURRENT TRANSFERS(OTHER)	- 93.1	- 87.7	- 132.4	- 247.1	113.9	91.6	90.4	540.5	التحويلات الجارية الاخرى

تابع: جدول رقم (٢-١٢) - ميزان المدفوعات للاردن (مليون دولار امريكي)  
 CONT.TABLE(12-2) - BALANCE OF PAYMENTS FOR JORDAN (MILLION U.S.\$)  
 BALANCE DES PAIEMENTS DE LA JORDANIE (MILLION U.S. \$)

ITEMS OF BALANCE OF PAYMENTS	DEBTS ITEMS البنود المدينة				CREDIT ITEMS البنود الدائنة				بنود ميزان المدفوعات
	2003	2002	2001	2000	2003	2002	2001	2000	
CAPITAL ACCOUNT(NET)					93.6	68.9	21.6	65.0	الحساب الرأسمالي (صافى)
GOVERNMENT	...	...	...	...	...	...	...	...	الحكومة العامة
WORKERS REMITTANCES	...	...	...	...	...	...	...	...	تحويلات المهاجرين
EXEMPTION OF DEBTS	...	...	...	...	...	...	...	...	الاعفاء من الدين
TRANSFERS(OTHER)	...	...	...	...	...	...	...	...	تحويلات أخرى
FINANCIAL ACCOUNT(NET)	- 1 594.3	- 487.6	- 99.8	- 439.8					الحساب المالى (صافى)
DIRECT INVESTMENT					376.6	30.6	90.9	782.5	الاستثمار المباشر
PORTFOLIO INVESTMENT	- 468.5	- 244.3	- 399.2	- 186.2					استثمارات الحافظة
OTHER INVESTMENT	- 252.6		- 47.7	- 354.0		670.0			استثمارات أخرى
RESERVES	- 1 249.8	- 943.9		- 682.1			256.1		الاحتياطيات
ERRORS AND OMISSIONS(NET)					411.6	0.0	82.3	315.4	صافى السهو والخطأ